

LL300N



User Guide
Bedienungsanleitung
Manuel d'utilisation
Manuale d'uso
Manual de funcionamiento
Gebruiksaanwijzing
Operatörshandbok
Brugermanual
Guia do Usuário
Bruksanvisning
Käyttäjän opas
Kullanici Rehberi
Руководство пользователя
取扱説明書



Trimble - Spectra Precision Division
5475 Kellenburger Road
Dayton, Ohio 45424 U.S.A.

+1-937-245-5600 Phone

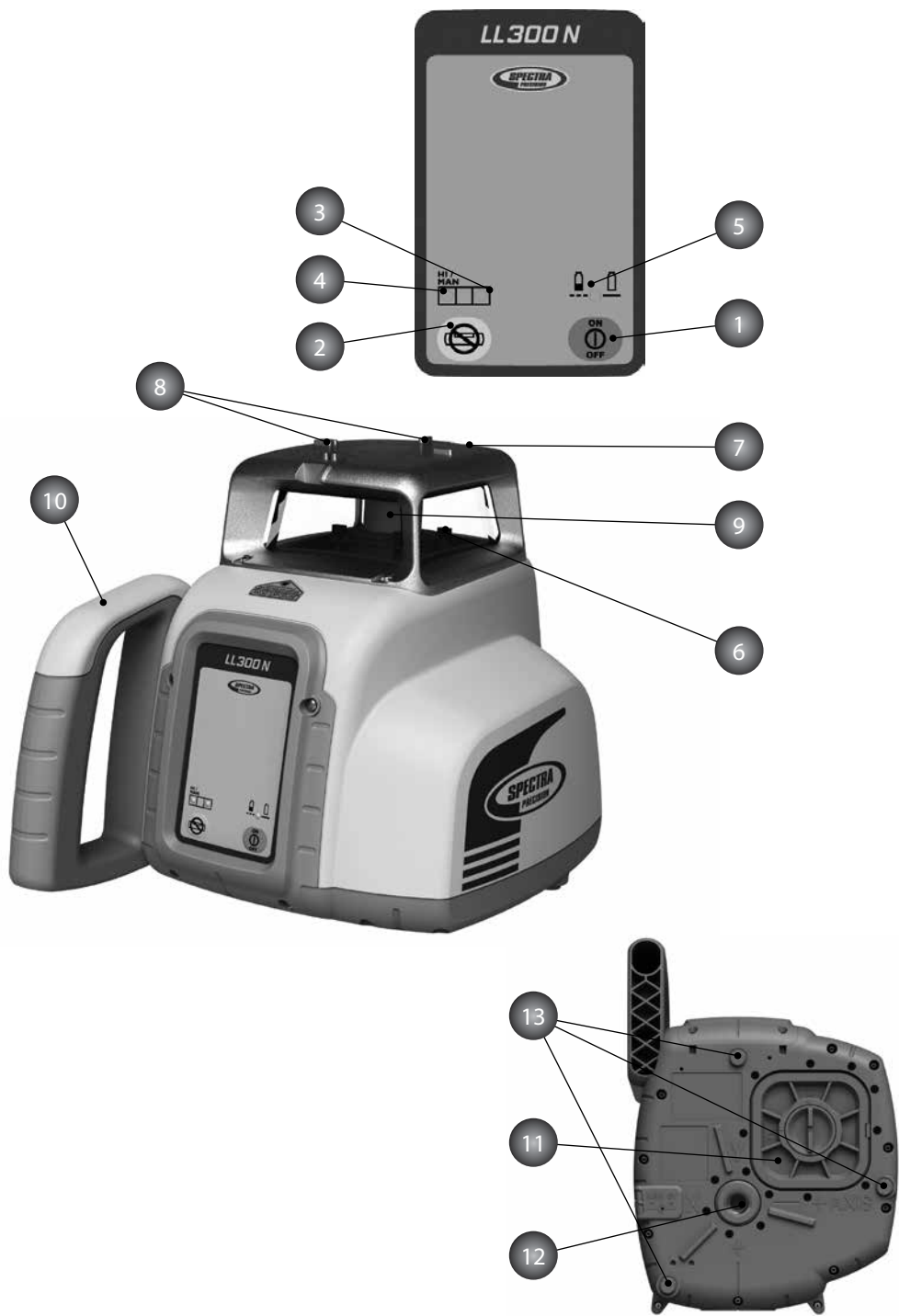
www.trimble.com



© 2016, Trimble Inc. All rights reserved
PN 95721-00 Rev. E (10/16)

www.trimble.com





ZU IHRER SICHERHEIT	12
Unbedingt beachten	12
GERÄTEELEMENTE	13
STROMVERSORGUNG	13
Einsetzen der Batterien	13
Betriebsdauer	13
Akkus Laden	14
INBETRIEBNAHME	14
Laseraufbau	14
Nivellierautomatik und Trittsicherung	14
Manuellbetrieb/Einachsen-Neigungsbetrieb	14
ARBEITSBEISPIELE	15
Bestimmung der Gerätehöhe (HI)	15
Meterriss/Höhe übertragen	15
Vertikalbetrieb	15
NIVELLIERGENAUIGKEIT	16
Genauigkeitseinflüsse	16
Genauigkeitsüberprüfung	16
GERÄTESCHUTZ	17
REINIGUNG UND PFLEGE	17
UMWELTSCHUTZ	17
GEWÄHRLEISTUNG	17
TECHNISCHE DATEN	18

ZU IHRER SICHERHEIT



Sämtliche Anweisungen sind zu lesen um mit dem Gerät gefahrlos und sicher zu arbeiten.



- Dieses Produkt sollte nur von geschultem Personal bedient werden, um die Bestrahlung durch gefährliches Laserlicht zu vermeiden.
- Warnschilder am Laser nicht entfernen!
- Der Laser unterliegt der Klasse 2.
- Wegen des gebündelten Strahls auch den Strahlengang in größerer Entfernung beachten und sichern!
- **Niemals** in den Laserstrahl blicken oder anderen Personen in die Augen leuchten! Dies gilt auch in größeren Abständen vom Laser!
- Laser immer so aufstellen, dass Personen **nicht** in Augenhöhe angestrahlt werden (Achtung an Treppen).
- Wenn das Schutzgehäuse für Servicearbeiten entfernt werden muss, darf dies nur von werksgeschultem Personal durchgeführt werden.

Vorsicht: Wenn andere als die hier angegebenen Bedienungs- oder Justiereinrichtungen benutzt oder andere Verfahrensweisen ausgeführt werden, kann dies zu gefährlicher Strahlungsexposition führen.

Hinweis: Wird das Gerät nicht entsprechend der Betriebsanleitung des Herstellers benutzt, kann der vorgesehene Schutz beeinträchtigt sein.

Unbedingt beachten

Das Modell LL300N ist einfach zu verwenden. Mit diesem Laser können eine oder mehrere Personen unter Verwendung eines Empfängers (mit und ohne Messlatte) genaue horizontale Messungen zwischen 1 m und 250 m vornehmen.

- Laser in der Mitte des Arbeitsfeldes aufstellen
- Für Entfernungen ab 20 m möglichst auf Stativ betreiben
- Öfter Genauigkeitsüberprüfung durchführen
- Ein stabiler Stand ist Grundlage für sicheren Betrieb
- Glasflächen am Laser und Umlenkprisma sauber halten

GERÄTEELEMENTE

Bedienfeldtasten

- 1 Ein/Aus-Taste
- 2 Manuell-Taste

Kontrollanzeigen

- 3 Nivellieranzeige
- 4 Manuell-/HI-Warnanzeige
- 5 Batterieanzeige

Geräteelemente

- 6 Infrarotempfänger für Fernsteuerung
- 7 Laserkopf
- 8 Achsausrichtungskerben
- 9 Strahlaustritt
- 10 Tragegriff
- 11 Batteriefachdeckel
- 12 Stativanschlüsse
- 13 GummifüÙe

STROMVERSORGUNG

Vor der ersten Inbetriebnahme, falls nicht schon im Werk geschehen, Batterien bzw. wiederaufladbare Batterien (Akkus) einsetzen. Bei Akku-Betrieb zuerst die Akkus laden. Siehe entsprechenden Abschnitt.



Die NiCd- und NiMH-Batterien können geringe Mengen an Schadstoffen enthalten.

Stellen Sie sicher, dass die Batterien vor der erstmaligen Inbetriebnahme und nach längerer Nichtbenutzung geladen werden.

Verwenden Sie zum Aufladen nur die vorgesehenen Ladegeräte nach den Angaben des Herstellers.

Die Batterie darf nicht geöffnet, durch Verbrennung entsorgt oder kurzgeschlossen werden. Dabei besteht Verletzungsgefahr durch das Entzünden, Explodieren, Auslaufen oder Erwärmen der Batterie.

Beachten Sie die entsprechenden Vorschriften der jeweiligen Länder bei der Entsorgung.

Batterien unzugänglich für Kinder aufbewahren. Bei Verschlucken kein Erbrechen herbeiführen. Sofort ärztlichen Rat einholen.

Einsetzen/Wechseln der Batterien

Batteriefachdeckel durch 90°-Drehung des Zentralverschlusses abnehmen. Batterien/Akkus ins Batteriefach so einlegen, daß der **Minuskontakt auf den größeren Batteriespiralfedern** liegt (Akkus NUR im Akkupaket).

Die wiederaufladbaren Batterien nicht aus dem Batteriekäfig entfernen und NIEMALS Alkalibatterien in diesen einsetzen.

Deckel auflegen und mit Zentralverschluß fixieren.



Bei Verwendung von Alkali-Batterien wird ein Laden durch eine mechanische Sicherung verhindert. Nur der Original-Akkupack erlaubt ein Laden im Laser. Fremdakkus müssen extern geladen werden.

Betriebsdauer

Bei Verwendung von Alkali (AlMn) Batterien (Monozelle) beträgt die Einsatzdauer ca. 90 h.

Akkus ermöglichen eine Betriebszeit von ca. 45 h.

Folgende Punkte vermindern die Betriebsdauer:

- häufiges Nachregeln der Lage (Wind, Erschütterungen);
- extreme Temperaturen;
- gealterte Akkus; häufiges Laden noch fast voller Akkus (Memory-Effekt).
- Verwendung von Batterien unterschiedlicher Ladungszustände.



Batterien/Akkus immer zusammen austauschen. Nie Batterien/Akkus unterschiedlicher Kapazitäten verwenden, nach Möglichkeit **neue/neu geladene** Batterien/Akkus **eines** Herstellers einsetzen.

Einen Hinweis zum Laden bzw. Austausch der Batterien/Akkus gibt die Batterieanzeige **5** zunächst durch langsames Blinken. Bei weiterer Entladung leuchtet die LED dauerhaft.

Akkus laden

Das zugehörige Netzladegerät benötigt etwa 10 Stunden zum Laden von leeren Akkus. Dazu Ladegerätestecker in die Ladebuchse des Lasers einstecken. Neue bzw. längere Zeit nicht gebrauchte Akkus bringen erst nach fünf Lade- und Entladezyklen ihre volle Leistung.



Akkus sollten nur geladen werden, wenn die Temperatur zwischen 10° und 40° liegt. Ein Laden bei höheren Temperaturen könnte die Akkus schädigen. Laden bei niedrigeren Temperaturen verlängert die Ladezeit und verringert die Kapazität, was zu reduzierter Leistung und zu einer geringeren Lebenserwartung der Akkus führt.

EINSATZ DES LASERSYSTEMS

Laseraufbau

Laser horizontal (Stativanschluss und 3 Gummipuffer unten!) auf einer **stabilen** Unterlage oder mittels 5/8" x 11 Stativanschluss auf einem Stativ oder Säulen-/Wandhalter in der gewünschten Höhe aufstellen.

Drücken der Ein/Aus-Taste **1** schaltet den Laser ein und alle LED-Anzeigen **3, 4, 5** für 3 Sek. Der Laser startet immer im automatischen Horizontal-Selbstnivelliermodus. Während des Nivelliervorgangs steht der Rotor, die Nivellieranzeige **3** blinkt (1x pro Sek.). Der Laser ist einnivelliert, wenn die Nivellieranzeige **3** nicht mehr blinkt und die Rotation mit 600 1/min einsetzt. Die Nivellieranzeige leuchtet für 5 min. dauerhaft, dann zeigt sie durch erneutes Blinken (1x alle 4 Sek.), dass der Laser im Automatikbetrieb arbeitet. Steht der Laser mehr als 8 % schief (Selbstnivellierbereich), blinken die Nivellier- und Manuell/HI-Warnanzeige ständig, gleichzeitig ertönt ein akustisches Warnsignal. Den Laser dann neu ausrichten.

Zum Ausschalten, Ein/Aus-Taste **1** erneut drücken.

Nivellierautomatik, Trittsicherung

Nach dem Einschalten gleicht der Laser **selbstständig** Unebenheiten von ca. 8 % ($\pm 0,8$ m/10 m) aus, wobei der Rotor noch steht. Nach dem Einnivellieren **überwacht** der Laser die Lage. Die **Trittsicherung** wird ca. 5 Minuten nach jedem erstmaligem Nivellieren aktiviert. Bei einer Lageänderung von **> 30 mm / 10 m**, löst die **Trittsicherung** aus, um zu Verhindern, dass größere Verkippungen zu Höhenfehlern führen. Hier stoppt der Rotor, der Laserstrahl schaltet ab, die Manuell-/HI-Warnanzeige **4** blinkt (2x pro Sek.) und zusätzlich ertönt ein pulsierendes Warnsignal. Den Laser aus- und wieder einschalten und anschließend die ursprüngliche Laserstrahlhöhe überprüfen bzw. neu einrichten.

Manuellbetrieb/Einachsen-Neigungsbetrieb

Einmaliges kurzes Drücken der Manuell Taste **2** am Laser bzw. der Fernbedienung oder der Empfänger-Fernbedienungskombination schaltet den Laser vom automatischen Selbstnivellierbetrieb in den Manuellbetrieb um, was durch Blinken der roten LED **4** im Sekundentakt signalisiert wird. In dieser Betriebsart kann durch Drücken der Pfeiltasten „Auf/Ab“ an der Fernbedienung die Y-Achse, durch Drücken der Pfeiltasten „Rechts/Links“, die X-Achse des Lasers geneigt/ausgerichtet werden.

Erneutes kurzes Drücken der Manuell Taste an der **Fernbedienung**, schaltet den Laser in den Einachsen-Neigungsbetrieb um, was durch gleichzeitiges Blinken der grünen und roten LED **3/4** im Sekundentakt signalisiert wird. In dieser Betriebsart kann mit Hilfe der Pfeiltasten „Auf/Ab“ der Fernbedienung die Y-Achse geneigt werden, während die X-Achse weiterhin im automatischen Horizontalbetrieb arbeitet (z.B. bei Auffahrten, Rampen etc.). Die Trittsicherung ist ebenfalls aktiv, d.h., der Laseraufbau wird weiterhin überwacht, obwohl die Y-Achse manuell geneigt ist.

Erneutes kurzes Drücken der Manuell Taste am Laser oder der Fernbedienung schaltet den Laser in den automatischen Selbstnivellierbetrieb zurück, was durch die grüne LED **3** bestätigt wird.

ARBEITSBEISPIELE

Bestimmung der Gerätehöhe (HI)

Die Gerätehöhe (HI) ist die Höhe des Laserstrahls. Sie wird durch die Addition der Meßlattenablesung zu einer Höhenmarkierung oder einer bekannten Höhe ermittelt.

Aufbau des Lasers und Positionierung der Messlatte mit dem Empfänger auf einem bekannten Höhen- oder Referenzpflock (NN).

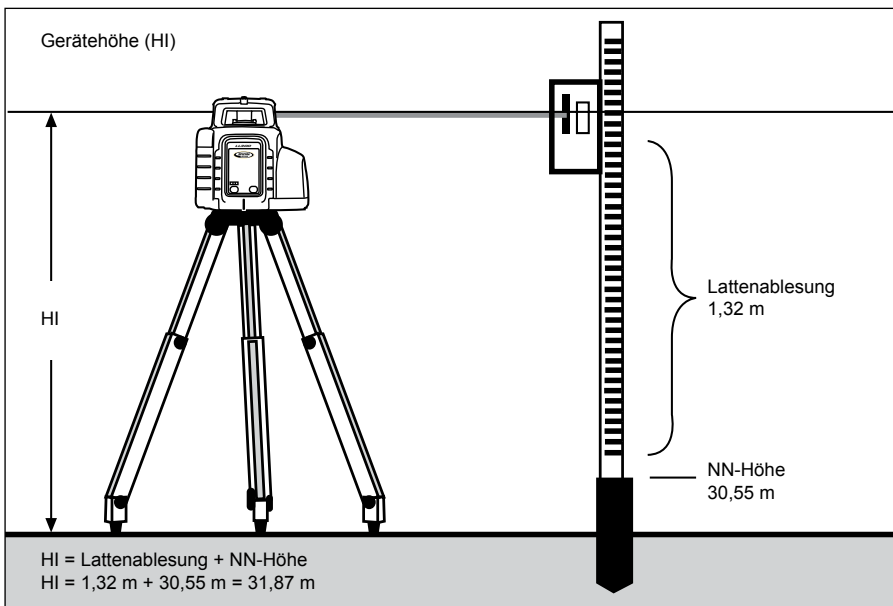
Empfänger auf die Position "Auf Höhe" des Laserstrahls ausrichten.

Addieren der Meßlattenablesung zur bekannten NN-Höhe, um die Laserhöhe zu ermitteln.

Beispiel:

NN-Höhe	=	30,55 m
Lattenablesung	=	+1,32 m
Laserhöhe	=	31,87 m

Die Laserhöhe als Referenz für alle anderen Höhenmessungen verwenden.



Meterriss/Höhe übertragen

Laser in der **Horizontalbetriebsart** so aufstellen (z. B. mittels Kurbelstativ), so dass sich die Laserebene auf der gewünschten Höhe befindet.

Beim Arbeiten ohne Stativ, Laser auf einer stabilen Unterlage aufstellen und Höhendifferenz zwischen Laserstrahl und gewünschtem Höhenpunkt mit Hilfe eines Metermaß ermitteln und die gemessene Höhendifferenz dann antragen.

Vertikalbetrieb

Den Laser auf einem nivellierten Stativ sich zuerst im Horizontalbetrieb **einnivellieren** lassen.

Mit der Manuelltaste auf den Manuellmodus umschalten und mittels der Vertikalgewindeaufnahme auf dem Stativ aufbauen.

Nach dem vertikalen Aufbau des Lasers, kann durch Verdrehen des Lasers die vertikale Laserstrahlebene auf die Empfängermitte ausgerichtet werden.

Zur Vermeidung von Offsetfehlern bei diesen Arbeiten, sollte der Empfänger in etwa auf der Höhe des Lasers eingesetzt werden.

Mit den „Auf/Ab“ - Pfeiltasten der Fernbedienung kann eine Feinausrichtung durchgeführt werden.

NIVELLIERGENAUIGKEIT

Genauigkeitseinflüsse

Die mögliche Nivelliergenauigkeit wird von vielen Faktoren beeinflusst:

- Werkzeuggenauigkeit;;
- Temperatur des Lasers;
- Umgebungseinflüsse wie Regen, Wind und Temperatur.

Den größten Einfluß auf die Meßgenauigkeit besitzt die Umgebungstemperatur. Speziell **vertikale Temperaturunterschiede** in Bodennähe lenken den Laserstrahl, ähnlich dem Flimmern über heißen Asphaltstraßen, ab.



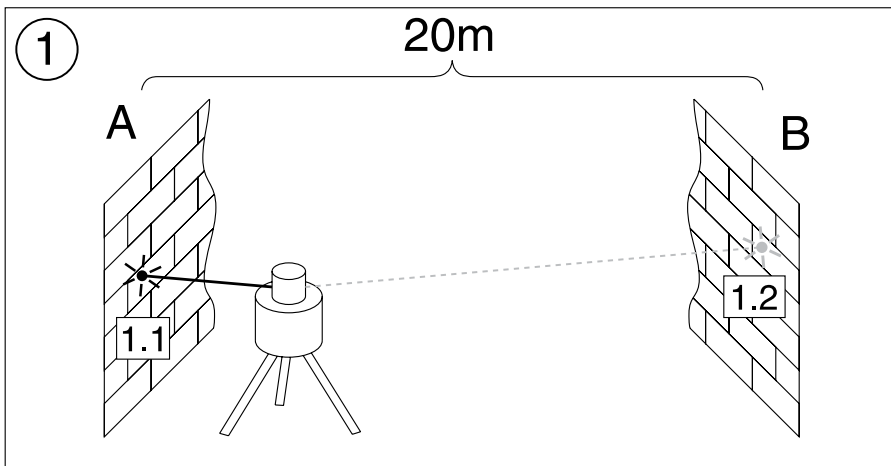
Dies gilt für alle optischen Meßgeräte, wie Theodolit oder Nivelliergerät!

Genauigkeitsüberprüfung

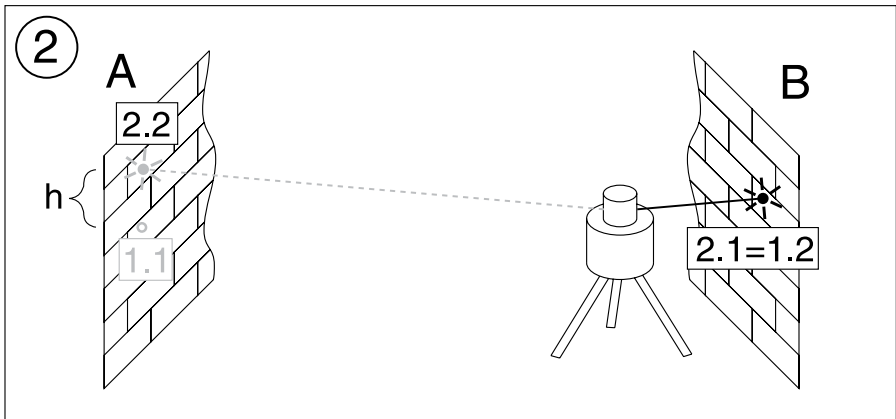
Dazu wird eine freie Strecke von 20 m Länge zwischen zwei Wänden (A und B) benötigt und eine **Umschlagsmessung** über beide Achsen X und Y im Horizontalbetrieb durchgeführt (4 Messungen).

Laser horizontal auf einer ebenen Unterlage oder auf einem Stativ nahe der einen Wand (A) platzieren und in der + X-Achsen-Richtung zur nahen Wand (A) ausrichten. Nach dem Einnivellieren, die Höhe (mittels Empfänger) an der Wand antragen.

Dann den Laser um 180° drehen, nach der Nivellierung, die Höhe an der entfernten Wand (B) markieren.



Nun den Laser nahe der Wand B platzieren. Ausrichten des nivellierten Lasers in der + X-Achsen-Richtung zur nahen Wand B, so dass genau die zuvor markierte Höhe (aus der Messung von Wand A aus) realisiert ist. Drehen des Lasers um 180°, nach der Nivellierung, Höhe an der Wand A markieren. Die Differenz (h) der beiden hier markierten Höhen ergibt nun die tatsächliche Laserabweichung.



Liegt der Laser an der Grenze der Werksgenauigkeit ($\pm 1,0$ mm auf 10 m) beträgt bei $20 + 20 = 40$ m die maximale Abweichung von der Nulllage 4 mm.

Dies in gleicher Weise für die - X-Achse und für die plus und minus Y-Achse wiederholen, so dass die Höhe über alle 4 Richtungen auf den gleichen Wandpunkt gemessen wurde.

GERÄTESCHUTZ

Laser nicht extremen Temperaturen und Temperaturschwankungen aussetzen (nicht im Auto liegen lassen).

Der Laser ist sehr robust. Trotzdem ist mit Meßgeräten sorgfältig umzugehen. Nach stärkeren äußeren Einwirkungen, vor weiterem Arbeiten immer die Nivelliergenauigkeit überprüfen.

Der Laser kann im Innen- und Außenbereich eingesetzt werden.

REINIGUNG UND PFLEGE

Verschmutzungen der **Glasflächen** an Austrittsöffnung **9** beeinflussen die Strahlqualität und Reichweite entscheidend.

Mit Wattestäbchen säubern. Auf Fusseln achten. Gummibalg **10** besonders sauber halten. Verschmutzungen mit feuchtem, weichem Tuch abwischen.

Keine scharfen Reinigungs- und Lösemittel verwenden. Nassen Laser an der Luft trocknen lassen.

UMWELTSCHUTZ

Laser, Zubehör und Verpackung sollten einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Diese Anleitung ist aus chlorfrei gefertigtem Recycling-Papier hergestellt. Alle Kunststoffteile sind zum sortenreinen Recycling gekennzeichnet.



Verbrauchte Batterien/Akkus nicht in den Hausmüll, ins Feuer oder ins Wasser werfen, sondern umweltgerecht entsorgen.

GEWÄHRLEISTUNG

Die Firma Trimble gewährt eine fünfjährige Gewährleistung darauf, dass der Artikel LL300N in Bezug auf das Material und die handwerklich-technische Ausführung keinerlei Defekte aufweist. Die Firma Trimble bzw. ihre Vertragskundencenter verpflichten sich, einen defekten Artikel, nach eigenem Ermessen, entweder zu reparieren oder zu ersetzen, sofern die Reklamation innerhalb der Gewährleistungsdauer erfolgt ist. Für den Transport des Artikels zum Ort, an dem die Reparatur ausgeführt wird, anfallende Kosten und Tagesspesen werden dem Kunden zu den geltenden Sätzen in Rechnung gestellt. Die Kunden müssen den Artikel an die Firma Trimble Navigation Ltd. oder an den nächsten Vertragskundencenter für Garantiereparaturen versenden

bzw. dort einreichen, wobei die Porto-/Frachtkosten im Voraus zu entrichten sind. Sollte es Anzeichen dafür geben, dass der Artikel fahrlässig oder aufgetreten ist, der durch nicht von der Firma Trimble autorisiertes Personal durchgeführt und nicht mit den von der Firma Trimble zugelassenen Ersatzteilen bestückt wurde, so verfällt der Gewährleistungsanspruch automatisch. Die vorstehenden Angaben schreiben fest, dass die Firma Trimble bezüglich des Kaufs und der Benutzung ihrer Ausrüstungen eine Gewährleistung übernimmt. Für jedweden Verlust oder sonstige Schäden, die möglicherweise in der Folge auftreten könnten, übernimmt die Firma Trimble keinerlei Haftung. Die vorliegende Gewährleistungserklärung ersetzt sämtliche anderen Gewährleistungserklärungen, einschließlich solcher, bei denen eine Garantie für die Verkaufbarkeit oder Eignung für einen bestimmten Zweck übernommen wurde, mit Ausnahme der hier vorliegenden. Die vorliegende Gewährleistungserklärung ersetzt alle anderen Gewährleistungserklärungen, die ausdrücklich oder implizit erteilt wurden.

TECHNISCHE DATEN

Meßgenauigkeit ^{1,3} :	< ± 15“; < ± 2,2 mm/30m
Rotationsgeschwindigkeit:	600 ¹ /min.
Arbeitsbereich ¹ : (Durchmesser)	500 m
Lasertyp:	sichtbar, 635 nm
Laserklasse:	Laserklasse 2
Selbstnivellierbereich:	typ. ± 8 % (ca. ± 4,8°)
Nivellierzeit:	typ. 30 sec.
Nivellieranzeige:	LED blinkt
Strahldurchmesser ¹ :	ca. 8 mm am Laser
Stromversorgung:	4 x 1,5 V Monozellen Typ D (LR20)
Betriebstemperatur:	- 20° C ... + 50° C
Lagertemperatur:	- 20° C ... + 70° C
Stativanschlüsse:	5/8“ horizontal und vertikal
Gewicht:	2,7 kg
Niederspannungsanzeige:	Batterieanzeige blinkt/leuchtet
Niederspannungsabschaltung:	Gerät schaltet vollständig aus

1) bei 21° Celsius

2) bei optimalen atmosphärischen Bedingungen

3) entlang der Achsen

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir

Trimble Kaiserslautern GmbH

Am Sportplatz 5

D-67661 Kaiserslautern

erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt

LL300N

auf das sich diese Erklärung bezieht, mit den folgenden Normen übereinstimmt

EN 61000-6-3:2007 + A1:2010, EN 61000-6-2:2005 and EN 60825-1:2014

gemäß den Bestimmungen der Richtlinie

Electromagnetic compatibility 2004/108/EC.

Geschäftsführer

Service and Customer Advice

North-Latin America

Trimble Spectra Precision Division
5475 Kellenburger Road
Dayton, Ohio 45424-1099, USA
+1-937-245-5600 Phone
www.trimble.com
www.spectraprecision.com
www.spectralasers.com

Africa & Middle East

Trimble Export Middle-East
P.O. Box 17760
JAFZ View, Dubai
UAE
+971-4-881-3005 Phone
+971-4-881-3007 Fax

Europe

Trimble Kaiserslautern GmbH
Am Sportplatz 5
67661 Kaiserslautern
GERMANY
+49-6301-711414 Phone
+49-6301-32213 Fax

Asia-Pacific

Trimble Navigation Singapore PTE Ltd.
80 Marine Parade Road, #22-06
Parkway Parade
Singapore, 449269
+65 6348 2212 Phone
+65 6348 2232 Fax

China

Trimble Beijing
Room 2805-07, Tengda Plaza,
No. 168 Xiwai Street
Haidian District
Beijing, China 100044
+86 10 8857 7575 Phone
+86 10 8857 7161 Fax
www.trimble.com.cn

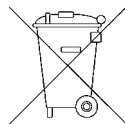
Notice to Our European Union Customers



For product recycling instructions and more information, please go to: www.trimble.com/environment/summary.html
Recycling in Europe

To recycle Trimble WEEE, call: +31 497 53 2430, and ask for the "WEEE associate," or mail a request for recycling instructions to:

Trimble Europe BV
c/o Menlo Worldwide Logistics
Meerheide 45
5521 DZ Eersel, NL



Hinweis für Kunden in Europa

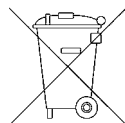


Hinweise und weitere Informationen zum Produktrecycling erhalten Sie unter: www.trimble.com/environment/summary.html

Recycling in Europa

Für Informationen zum Recycling von Trimble Elektroaltgeräten rufen Sie an unter +31 497 53 2430 und fragen Sie nach dem Verantwortlichen für Elektroaltgeräte (WEEE) oder fordern Sie Hinweise zum Recycling an bei:

Trimble Europe BV
p.Adr. Menlo Worldwide Logistics
Meerheide 45
NL-5521 DZ Eersel



Notification aux clients européens

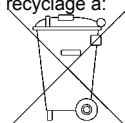


Pour les informations concernant le recyclage du produit, Veuillez visiter: www.trimble.com/environment/summary.html

Recyclage en Europe

Pour le recyclage de WEEE Trimble, appelez: +31 497 53 2430, et demandez le "le responsable WEEE," ou expédiez une demande pour les instructions de recyclage à:

Trimble Europe BV
c/o Menlo Worldwide Logistics
Meerheide 45
5521 DZ Eersel, NL



Comunicazione per i clienti europei

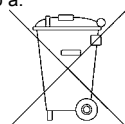


Per istruzioni sul riciclaggio dei prodotti e maggiori informazioni, andare su: www.trimble.com/environment/summary.html

Riciclaggio in Europa

Per riciclare Rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) Trimble chiamare: +31 497 53 2430 e chiedere dell' "associato RAEE," oppure spedire una richiesta di istruzioni per il riciclaggio a:

Trimble Europe BV
c/o Menlo Worldwide Logistics
Meerheide 45
5521 DZ Eersel, NL



Nota para nuestros clientes de Europa

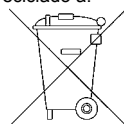


Para obtener más información y las instrucciones de reciclado del producto, visite: www.trimble.com/environment/summary.html

Reciclado en Europa

Para reciclar WEEE (Residuos procedentes de los equipos eléctricos y electrónicos) de Trimble, llame al: +31 497 53 2430 y pida por el "Asociado WEEE" o por correo, solicite las instrucciones de reciclado a:

Trimble Europe BV
c/o Menlo Worldwide Logistics
Meerheide 45
5521 DZ Eersel, NL



Mededeling voor onze Europese klanten

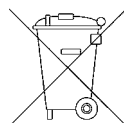


Voor instructies voor recycling van producten en meer informatie gaat u naar: www.trimble.com/environment/summary.html

Recycling in Europa:

Voor recycling van Trimble WEEE belt u: +31 (0)497 53 2430 en vraagt u naar de "WEEE medewerker," of stuur een verzoek om recycling instructies naar:

Trimble Europe BV
T.a.v. Menlo Worldwide Logistics
Meerheide 45
5521 DZ Eersel, NL



Meddelande till våra europeiska kunder

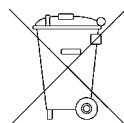


För information om produktåtervinningsinstruktioner och ytterligare information, besök: www.trimble.com/environment/summary.html

Återvinning i Europa

För att återvinna Trimble WEEE, ring: +31 497 53 2430, och fråga efter "WEEE-medarbetaren," eller skicka en anhållan om återvinningsinstruktioner till:

Trimble Europe BV
c/o Menlo Worldwide Logistics
Meerheide 45
5521 DZ Eersel, NL



Information til vores europæiske kunder

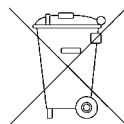


Instruktioner og yderligere information om genbrug findes på: www.trimble.com/environment/summary.html

Genbrug i Europa

Genbrug af Trimble WEEE (Bortskaffelse af Elektrisk og Elektronisk Udstyr), ring: +31 497 53 2430, og spørg efter "WEEE associate" eller skriv til adressen:

Trimble Europe BV
c/o Menlo Worldwide Logistics
Meerheide 45
5521 DZ Eersel, NL



Aviso aos Nossos Clientes Europeus

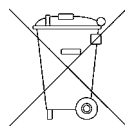


Para obter informações acerca do produto e instruções de reciclagem, visite: www.trimble.com/environment/summary.html

Reciclagem na Europa

Para reciclar o Trimble WEEE, ligue para o 00 31 497 53 2430, e peça para falar com o "WEEE associate" ou envie um pedido de instruções de reciclagem por correio postal para:

Trimble Europe BV
c/o Menlo Worldwide Logistics
Meerheide 45
5521 DZ Eersel, Holanda



Kunngjøring til våre europeiske kunder

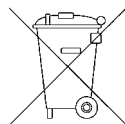


For instruksjoner om resirkulering og mer informasjon, gå til: www.trimble.com/environment/summary.html

Resirkulering i Europa

For å resirkulere Trimble WEEE, ring: +31 497 53 2430, og spør etter "WEEE associate," eller send spørsmål om instruksjoner vedrørende resirkulering til:

Trimble Europe BV
c/o Menlo Worldwide Logistics
Meerheide 45
5521 DZ Eersel, NL



Huomautus eurooppalaisille asiakkaillemme



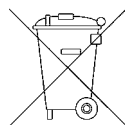
Tietoa tuotteiden kierrättämisestä ja muita tietoja osoitteesta: www.trimble.com/environment/summary.html

Kierrätys Euroopassa

Trimblen sähkölaitteiden kierrättämiseksi soittakaa numeroon:

+31 497 53 2430 ja kysykää vastaavaa "WEEE"-kumppania tai pyytäkää kierrätysohjeita osoitteesta:

Trimble Europe BV
c/o Menlo Worldwide Logistics
Meerheide 45
NL - 5521 DZ Eersel



Informacja dla naszych Klientów w Europie

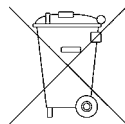


Instrukcje dotyczące utylizowania produktów oraz więcej informacji można znaleźć pod adresem www.trimble.com/environment/summary.html

Utylizacja w Europie

W celu zutylizowania produktu Trimble WEEE należy zadzwonić pod numer +31 497 53 2430 i poprosić o rozmowę ze „współpracownikiem WEEE” lub wysłać prośbę o instrukcje dotyczące utylizowania produktów na adres:

Trimble Europe BV
c/o Menlo Worldwide Logistics
Meerheide 45
5521 DZ Eersel, Holandia



Observație în atenția clienților noștri europeni

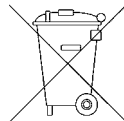


Pentru instrucțiuni referitoare la reciclarea produsului și pentru informații suplimentare, accesați : www.trimble.com/environment/summary.html

Reciclarea în Europa

Pentru a recicla WEEE Trimble (deșeuri de echipamente electrice și electronice Trimble), apelați: +31 497 53 2430, și cereți cu "WEEE associate" (asociatul WEEE), sau trimiteți o cerere scrisă pentru a primi instrucțiuni privind reciclarea către:

Trimble Europe BV
c/o Menlo Worldwide Logistics
Meerheide 45
5521 DZ Eersel, NL



Извещение нашим европейским клиентам

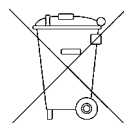


Инструкции по повторной переработке наших товаров и дополнительную информацию Вы можете найти по адресу: www.trimble.com/environment/summary.html

Повторная переработка в Европе

С вопросами по повторной переработке Trimble WEEE, звоните: +31 497 53 2430, и спросите "WEEE associate," или отправьте письмо с запросом инструкций по повторной переработке по адресу:

Trimble Europe BV
c/o Menlo Worldwide Logistics
Meerheide 45
5521 DZ Eersel, NL



Ανακοίνωση προς τους Ευρωπαίους Πελάτες

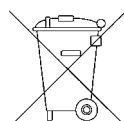


Για οδηγίες και περισσότερες πληροφορίες ανακύκλωσης προϊόντων, παρακαλώ επισκεφθείτε: www.trimble.com/environment/summary.html

Ανακύκλωση στην Ευρώπη

Για να ανακυκλώσετε Trimble WEEE, τηλεφωνήστε: +31 497 53 2430, και ζητήστε τον "συνεργάτη της WEEE," ή αποστείλετε ταχυδρομικώς αίτηση για οδηγίες ανακύκλωσης προς:

Trimble Europe BV
c/o Menlo Worldwide Logistics
Meerheide 45
5521 DZ Eersel, NL



Meddelande till våra europeiska kunder



Ürün geri dönüşüm talimatları ve daha fazla bilgi için lütfen bu siteyi ziyaret ediniz: www.trimble.com/environment/summary.html

Avrupa'da Geri Dönüşüm

Trimble WEEE'nin geri dönüşümü için lütfen bu telefon numarasını arayınız: +31 497 53 2430 ve "WEEE yetkilisini" isteyiniz, veya Geri dönüşüm talimatlarını istemek için yazılı bir başvuru aşağıdaki adrese gönderiniz:

Trimble Europe BV
c/o Menlo Worldwide Logistics
Meerheide 45
5521 DZ Eersel, HOLLANDA

